



Scholar



styczeń

2011

Nr 30 (221)

“Scholar”- informacyjną gazetka Państwowego Gimnazjum Polskiego

Sveicam mūsu lasītājus pirmajā 2011. gada numurā!

Mūsu skola ir īpaša. To pierāda fakts, ka skolā mācās tik daudz talantīgu skolēnu, kas dzeju raksta kā poļu, latviešu, tā arī krievu valodās. Šoreiz piedāvājam Jums iepazīties ar Veronikas Rahmanovas garadarbiem.

Дружить не просто, даже трудно.
Как нам ту дружбу сохранить?
Бывает часто нам обидно...
Ах, как же трудно нам любить!
Любить друзей, подруг, знакомых -
Всегда друг друга поддержать,
Не помнить всех времен тяжелых
Друг друга вновь не обижать.
Давайте будем дружбу строить!
Давайте дружбу уважать!
Друзей своих навеки помнить
И крепко за руку держать!

Obrona prac naukowych

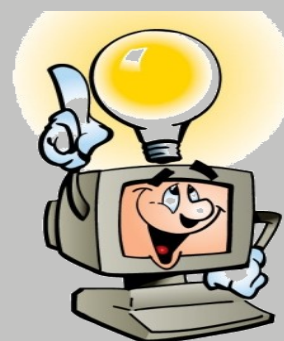
14. 01. 2011 odbyła się obrona prac naukowych uczniów klasy 12. Do tego dnia klasa 12 przygotowywała się aż dwa i pół roku. Prac było aż 15.

Z naszego punktu widzenia były one bardzo ciekawe i fascynujące, ponieważ uczniowie wybrali ciekawe tematy. Dzięki nim dowiedzieliśmy się wielu ważnych rzeczy, na przykład na co będziemy musieli zwrócić uwagę, gdy będziemy pisać własne prace naukowe. Naszym zdaniem udział w obronach prac starszych kolegów jest niezwykle cennym doświadczeniem.

Tomek Rząd i Jan Piotrowicz, 9. kl.

W numerze:

- Spotkanie opłatkowe
- Obrona prac naukowych
- Aforyzmy
- Manas pilsētas nākotne
- Karnawał Czechow
- Dowcipy
- Dzejas pasaulē
- List absolwentki

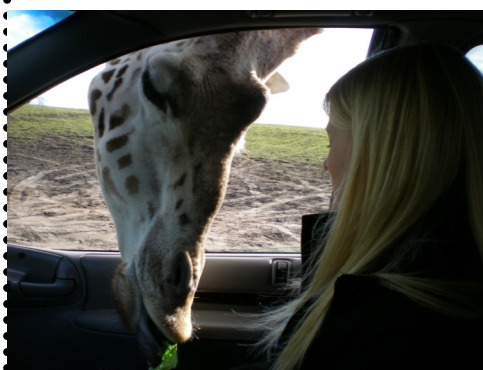




Mam na imię Anna Belska, rodowe Balsewicz. W 2006 roku ukończyłam, moim zdaniem jedną z najlepszych szkół w Daugawpils, Średnia Szkołę Polską im. Józefa Piłsudskiego.

Po ukończeniu szkoły podjęłam studia licencjackie na Uniwersytecie w Daugawpils, na wydziale Humanistycznym. Wiedza, zdobyta w naszej szkole, dała mi szansę trafić na studia bezpłatne, a nawet, co miesiąc otrzymywać stypendium naukowe, które było dobrą pomocą finansową. Nie mogę nie zwrócić uwagi na to, że stypendium Fundacji Semper Polonia, które student może otrzymywać każdy semestr za dobre wyniki i działanie na rzecz miejscowego środowiska polonijnego, jest także dobrą pomocą. Dzięki stypendium Fundacji Semper Polonia mogłam pojechać na praktyki językowe do Francji i Zjednoczonego Królestwa, a także podróżować do innych państw, takich jak Holandia, Belgia, Polska, Niemcy, by udoskonalić wiedzę z języków obcych, która jest tak istotna w moim zawodzie.

Teraz kontynuuję naukę na studiach magisterskich, a po ich ukończeniu zostanę profesjonalnym tłumaczem. Już teraz łączę studia z pracą tłumacza niezależnego. Tłumaczę nie tylko z/na języki, opanowane przeze mnie na uczelni, a



także z/na język polski, co wyróżnia mnie od moich kolegów z grupy. Tłumaczenie tekstów jest trudnym dziełem, które wymaga dużo pracy, wytrwałości i świetnej znajomości

języków obcych. Najbardziej mi się podoba tłumaczenie ustne rozmów, spotkań, negocjacji i konferencji. W tym roku tłumaczyłam także śluby cywilne.

Nasza szkoła daje dużo możliwości swoim uczniom, z których warto skorzystać, by było łatwiej w życiu studenckim. Szkoła polska wspiera swoich absolwentów i pomaga stać się wykwalifikowanymi specjalistami, ujawnić perspektywy zawodowe, poznać tajniki swego zawodu i zgłębić swoją wiedzę.

Spotkanie opłatkowe

14 stycznia w naszej szkole odbyło się kolejne spotkanie opłatkowe. Spotkania te są

organizowane już od 10 lat. To czas, kiedy cała diaspora polska może zebrać się w pogodnej i rodzinnej atmosferze. Podczas spotkania zebrani nie tylko dzielą się opłatkiem, ale także śpiewają kolędy polskie oraz biorą udział w wesołych grach i zabawach.



Jeszcze przed rozpoczęciem spotkania na sali widowiskowej zebrało się sporo ludzi. Wśród gości znaleźli się deputowani miasta, nauczyciele polskiego gimnazjum, przedstawiciele duchowieństwa, pracownicy przedszkola polskiego w Daugavpils, rodzice uczniów oraz goście z Krasławia.

Spotkanie rozpoczęli uczniowie gimnazjum polskiego, którzy zaśpiewali po polsku i po angielsku kolędę „Cicha noc”, Dalej głos zabrała dyrektor szkoły pani Gertruda Grawe. Życzyła wszystkim obecnym na sali miłego i przyjemnego wieczoru.

Kolędy zaśpiewały również Krystyna Kunicka oraz Olesia Aksenionok, której akompaniował prezes „Promienia” Ryszard Stankiewicz. Było wiele wesołych i ciepłych chwil, ale najbardziej wzruszającym momentem był początek spotkania.

Wszyscy na sali wzięli po opłatku, łamali się nim i życzyli sobie wszystkiego najlepszego. Nie brakowało ciepła i serdeczności. Kiedy słyszysz frazy: „Miło mi, że tu jesteś”, „Jestem szczęśliwa, że cię znam!” lub „Naprawdę cię kocham!” –trudno ci to opisać słowami. Na wielu twarzach pojawiają się wtedy łzy wzruszenia.

Gdy trzymamy w ręku opłatek, stajemy się otwarci i serdeczni. Na ustach pojawia się uśmiech, chce się powiedzieć drogim ludziom to, czego nie wypowiadamy zazwyczaj. Opłatek jednoczy ludzi i ich serca. Każde ciepłe słówko i uśmiech, choć trochę ogrzewają duszę. Mają siłę magiczną. Pomagają uwierzyć w to, że w życiu jest więcej światła niż się nam wydaje.

Anastazja Bielnikowa, kl.9a

DOWCIPY

Przybiega dzieciak na stację benzynową z kanistrem.

-Dziesięć litrów benzyny, szybko!

-Co jest? Pali się?

-Tak, moja szkoła, ale trochę jakby przygasa.



Siostrze! Po co mówiliście pacjentowi z siódemki, że chcemy mu obciąć nogi?!

-A co uciekł?

-Tak!

-A pan doktor mówił, że ten paraliż jest nieuleczalny...



Przed operacją...

-Panie ordynatorze, czy będzie mnie pan osobiście operował?

-Tak, bo lubię przynajmniej raz na rok sprawdzić, czy jeszcze coś pamiętam.

Wyboru dowcipów dokonał Marek Antonow

В мире поэзии...

Мы не ценим друзей, когда рядом они,
Мы не видим людей, что в тумане видны.

Мы, прощаясь, без трепета смотрим им вслед,
Лишь потом понимая, что их больше нет.

Мы пытаемся встретиться, чтобы сказать
Все, что не говорили, боясь потерять.

Но никто не захочет быть рядом с чужим.
И врага мы не видим, что возле кружит.

И уедут друзья, но в прощанье нет слез,
Говорят, так нельзя - забывать не всерьез.

Забывать, растирать память прошлых годов,
Но хранить лицо друга из несбыточных снов.

Weronika Rahmanowa, kl.10



Jaka jest nasza klasa?

W naszej klasie uczy się 12 dziewcząt i 7 chłopców. Bardzo lubimy sport, dlatego często biegamy po szkole (za co dostajemy uwagi). Nie lubimy sałatki i chleba, ale nasza Pani mówi, że jedzenie ich jest ważne dla naszego zdrowia i pilnuje, żeby nic nie zostawało na talerzach. Chyba to prawda, bo w klasie nikt nie choruje. Pracuje z nami 6 najlepszych nauczycieli, którzy uczą nas cierpliwie, chociaż czasem sprawiamy im przykrość, bo nie zawsze wszyscy się dobrze uczą czy zachowują. Bardzo podobało nam się klasowe spotkanie wigilijne. Na tym wspaniałym spotkaniu byli z nami nasi rodzice.



Cała nasza klasa uczestniczyła w jasełkach. Występowaliśmy 3 razy, nawet przed sześciolatkami. Fantastyczny był karnawał. Niektórzy nie dostaliby prezentów, bo przyszli bez zaproszeń, ale dobry Zając przyniósł wszystkim podarunki prosto do klasy.

Czekamy na tydzień projektów. Temat- „W chlebie - siła!” Będzie ciekawie!

W imieniu klasy 2- Agata Pogumirska, Anastazja Kalinina, Rajmund Kazaczonok

Karnavaļ

Na počātuku stycznia w naszej szkole odbył się karnawał dla dzieciaków naszego miasta. Dzieci były ubrane w różne, przepiękne stroje. Były tam króliczki, królowny i nawet 3 prosiaczki. Nie wyobrażaliśmy sobie, że na spotkanie ze Świętym Mikołajem przyjdzie tak dużo dzieci przebranych za różne bajkowe postacie. Dzieci bardzo fajnie się bawiły w rozmaite gry. Każdy maluszek musiał zaśpiewać, zatańczyć lub opowiedzieć jakiś wierszyk św. Mikołajowi, aby zdobyć słodki prezent. Uśmiechnięte dzieciaki bardzo długo nie mogły pożegnać się ze św. Mikołajem, ponieważ zobaczą go dopiero za rok. Imprezę zaliczamy do udanych.

Czechow

12 stycznia 2010 r. grupa teatralna z naszej szkoły wyjechała do Rygi na konkurs „Dzień Tatiany”. Zaprezentowała inscenizację utworu Antoniego Czechowa „Przed zaćmieniem”. Jako Księżyc wystąpił Paweł Czarny, zaś jako Słońce – Paweł Misiukawiec. Dodatkowo wystąpili: Piotr Czarny - trębacz, Ania Czarna - zuch, Karolina Juchniewicz - chmurka. Przedstawienie reżyserowała pani Krystyna Borowiec. Zespół zajął III miejsce. Otrzymał też dodatkową nominację.

Renata Pieczonka i Wiktoria Szwab, 10. kl.

Mana nākotne-Manas pilsētas nākotne

21.01.2011. Daugavpilī notika pirmais Jauniešu sociālais starptautiskais forums „Mana nākotne-Manas pilsētas nākotne”. Daugavpils pilsētas domē, kur sapulcējās dažādu pašvaldību NVO un jauniešu grupu pārstāji, uzņēmēji, politiķi, kā arī viesi no Norvēģijas un Lietuvas, lai izteiktu savu viedokli par jauniešu situāciju Daugavpilī.

Foruma sākumā sociālo lietu pārvaldes iniciatīvas grupa iepazīstināja ar Daugavpils jauniešu politikas attīstības koncepciju un koordinācijas padomes stratēģiju.



Pēc tam sekoja viesu uzstāšanās un darbs grupās. Forumu apmeklēja mūsu skolas pārstāvji, 10.klases skolnieces



J. Pilsudska Daugavpils valsts poļu ģimnāzija

Redkolēģija– Agnieška Jermoloviča, Gaļina Saikovska, 10.klase, 2. klase,
Helēna Teļpuka un Marija Pupina

Tehniska izstrāde: Gaļina Saikovska, Nataļja Zeļenko

Adrese: Varšavas iela 2, Daugavpils, Latvija

Avīze tiek izdota no 1991.g. Iznāk vienu reizi mēnesī.